

VDSSD1

DUAL MP3 PLAYER - SD / USB SLOTS

DUBBELE MP3-SPELER - SD / USB-SLOTS

DOUBLE LECTEUR MP3 - PORTS SD / USB

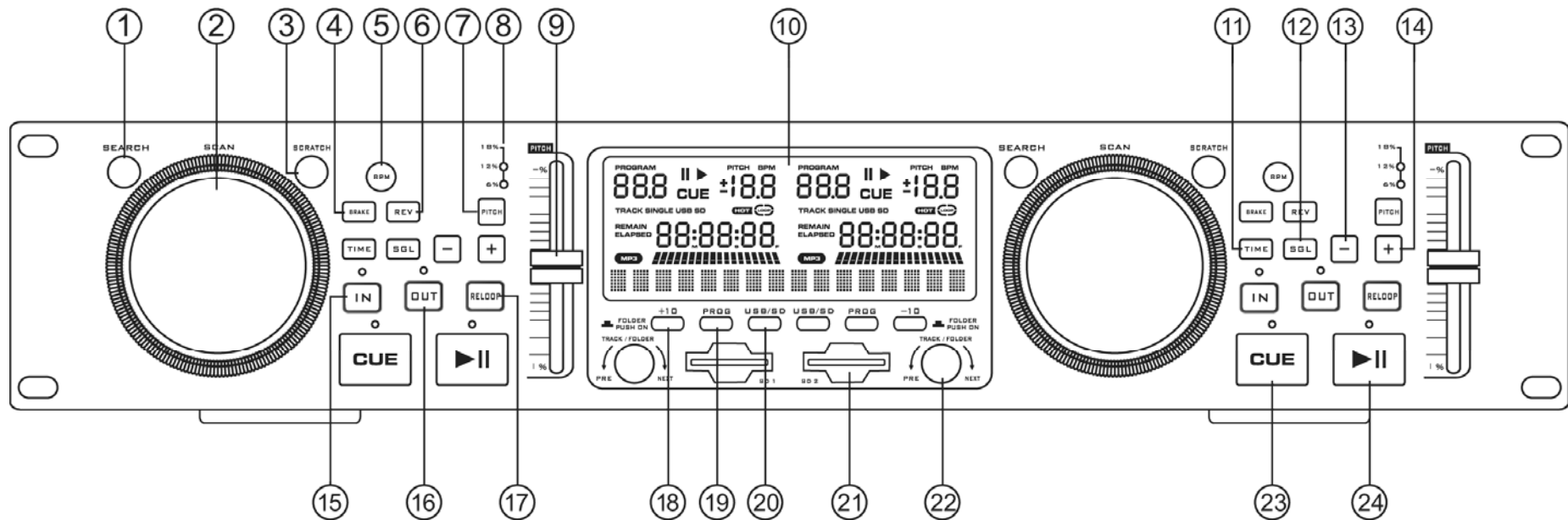
DOPPELTER MP3-SPIELER - SD / USB-SLOTS

DOBLE REPRODUCTOR MP3 - PUERTOS SD / USB

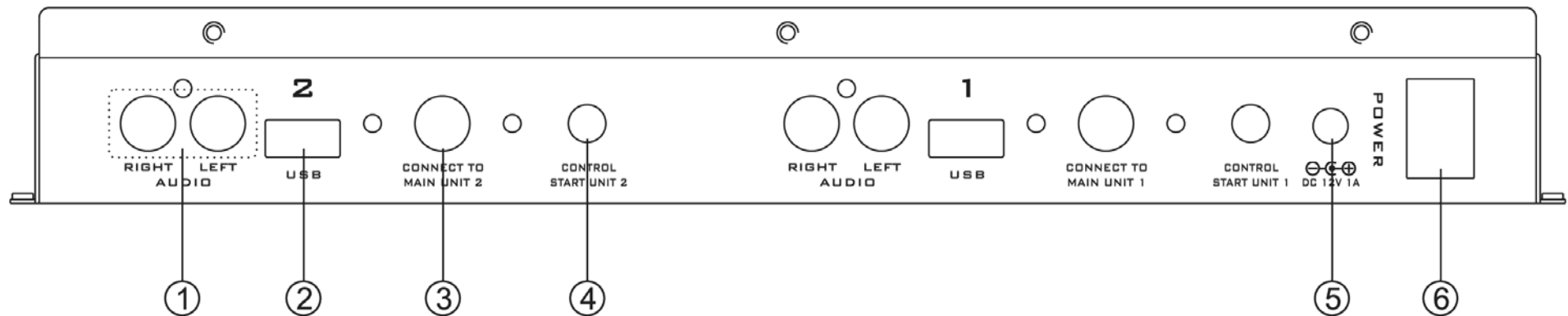


USER MANUAL	4
GEbruikersHANDLEIDING	8
NOTICE D'EMPLOI	12
MANUAL DEL USUARIO	16
BEDIENUNGSANLEITUNG	20

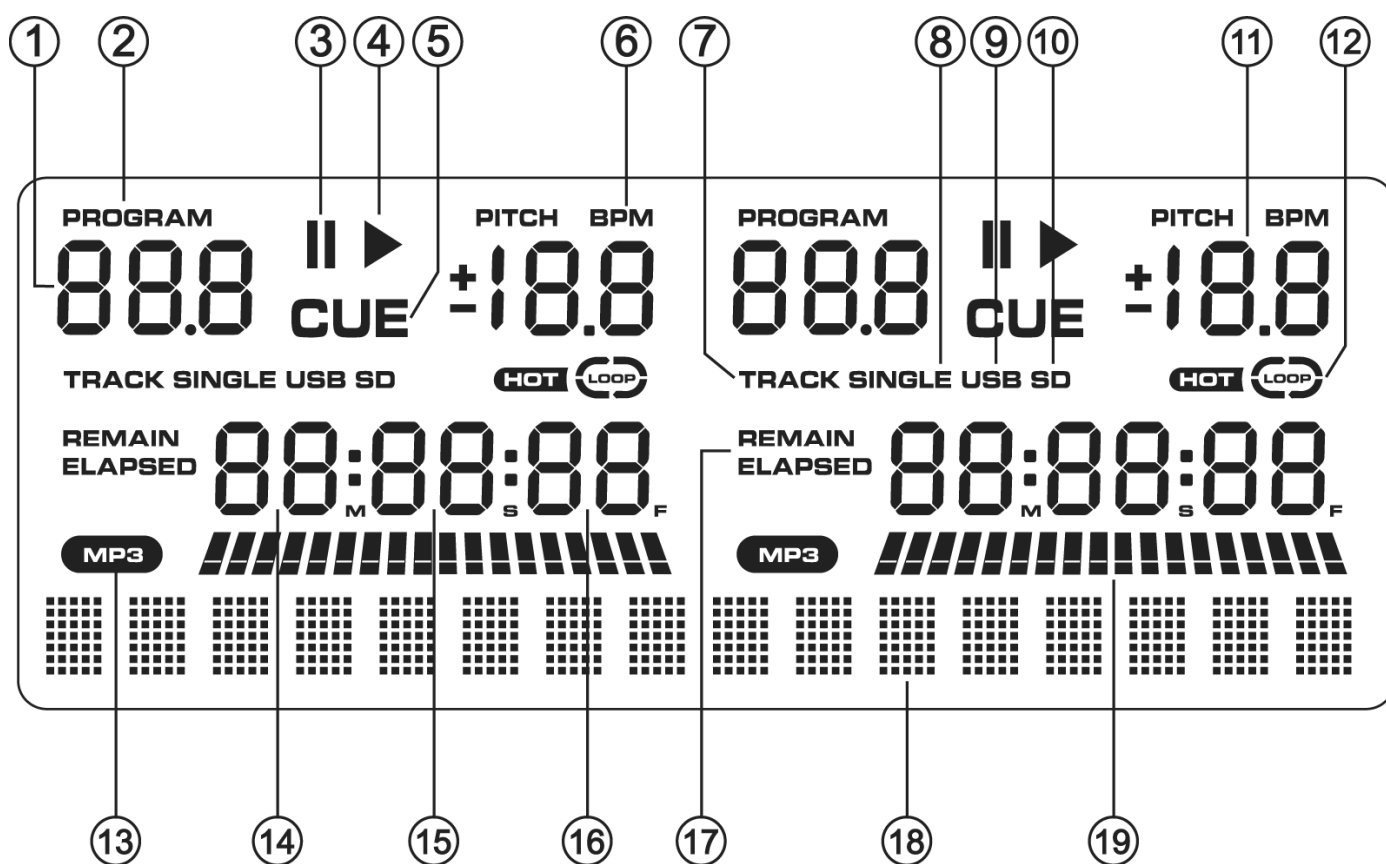
FRONT VIEW -



BOTTOM VIEW -



DISPLAY -

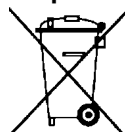


User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing the HQ-power **VDSSD1**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



Indoor use only.

Keep the device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. **Never** put objects filled with liquid on top of or close to the device



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks. The device should only be installed and serviced by a qualified person.



Protect the device against extreme heat and dust.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Contact a local dealer for spare parts.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual and printed on the device.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Refer to an authorised dealer for replacement.
- Disconnect the device from the mains to clean or when not in use. Handle the power cord by the plug or adaptor only.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Allowing the device to stabilise to room temperature before switching it on avoids damage.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Features

- USB input for memory stick or PC connection
- SD card input
- pitch control 6, 12 or 18%
- memory and cue start, loop functions
- easy switch between SD or USB
- compatible with (not included): VDSCD2000, VDSCD5000, VDSCD6001

5. Overview and operation

Refer to the illustrations on pages 2 and 3 of this manual. Note that the device has a dual lay-out, left and right parts are similar. All buttons and indications are presented twice (except for the power connector and power switch on the bottom panel).

FRONT PANEL	
1	search button After pressing this button, the jog wheel [2] can be used to speeds search forward and backward through tracks. The more the wheel is turned, the faster the search.
2	jog wheel Used for pitch bend [7], search [1] and scratch [3] functions. Turning clockwise will increase pitch or search forward; turning counter clockwise will decrease pitch or search backward. Turning either direction will generate scratching effects. Note: pitch bend makes it possible to match BPMs [5] of both input signals.
3	scratch button The scratch function imitates the scratching sound that can be produced with a turn-table. Press the scratch button and turn the jog wheel [2] backward and forward to produce different effects.
4	brake button A press on the brake button simulates the quick stop of a turntable.
5	BPM (Beats Per Minute) button Press the BPM button repeatedly to set the BPM (see DISPLAY [6]). Press and hold for 3 seconds to cancel.
6	reverse button Press the reverse button to play music backward.
7	pitch button The pitch button activates the pitch slider [9]. Select either 6%, 12% or 18% (indicated with the pitch indicator [8]) to set the range of the pitch slider.
8	pitch indicators Shows the current relative range of the pitch slider [9] (6%, 12% or 18%). When 18% pitch is selected, both 6% and 12% indicators are lit.
9	pitch slider Enables to adjust the pitch within the range as selected with the pitch button [7] and indicated by the pitch indicators [8].
10	Liquid Cristal Display (LCD) Shows all current settings for both input channels (see DISPLAY).
11	time mode button Selects between elapsed or remaining time display (see DISPLAY [14], [15], [16]).
12	single mode button Select single mode to play one track in stead of continuous play (see DISPLAY [8]).
13	pitch bend down button Press and hold this button to instantly decrease the pitch. Release to return to original setting.
14	pitch bend up button Press and hold this button to instantly increase the pitch. Release to return to original setting.
15	set start loop button Press to select a starting point for a loop. The indicator above the button lights up.
16	set end loop button Press to select an ending point for a loop. The selected part will now play repeatedly and the indicators above the set start loop [15] and set end loop [16] buttons will flash.
17	re-loop button Press to jump back to the start loop point. Note: loop mode exits when the search function [1] is activated

VDSSD1

18	+10 tracks button Press this button to skip 10 tracks forward
19	program tracks button Press this button to program up to 20 tracks. Press and hold for 5 seconds to cancel program mode.
20	USB/SD select button Switch input between USB port (see DISPLAY [9]) and SD card ¹ (see DISPLAY [10]).
21	SD card slot Insert an SD-card (not included) containing tracks into this slot.
22	track/folder knob In track mode (knob not pressed down), turn the knob clockwise to skip to the next track, turn counter clockwise to skip to the previous track. In folder mode (knob pressed down), turn the knob to select the desired folder. Press the play/pause button [24] to start playing the tracks in the selected folder.
23	cue button During play-back, press this button to return to the point when music started playing. After pause [24] or skip [22], a new cue point is set at the start of the play-back. The indicator above the button will flash for ±1s when a new cue point is set.
24	play/pause button Press this button to play or pause play-back. During play-back, the indicator above the button is steady on, when paused, the indicator is flashing.

BOTTOM PANEL

1	audio output connectors This is an audio output to connect e.g. a CD player ¹ .
2	USB input connector Connect a PC ¹ /USB disk ¹ to this input connector.
3	control connector Connect a control unit e.g. a VDSCD2000 ¹ , VDSCD5000 ¹ , VDSCD6001 ¹ ... to this control connector.
4	auto start connectors Use this connector to connect to a fader start-compatible mixer ¹ . Note: never put any voltage on this connector!
5	DC input Input connector for the 12VDC adaptor (included). Only use the included adaptor.
6	power switch Turn the mixer on or off.

DISPLAY

1	track number – shows current track number
2	program – showed during track order programming (see FRONT PANEL [19])
3	pause – pause mode is enabled
4	play – play mode is enabled
5	cue – flashes when setting a cue point, steady on when play-back paused at a cue point
6	BPM – shows Beats Per Minutes when BPM (see FRONT PANEL [5]) is pressed
7	track – track list mode (in stead of folder mode)

¹ not included

8	single – single track play-back mode enabled
9	USB – input source is USB port
10	SD – input source is SD-card
11	pitch value – indicates percentage of pitch change
12	loop – loop mode active
13	MP3 – showed when the played file is MP3-format
14	minutes – shows elapsed or remaining minutes (see FRONT PANEL [11])
15	seconds – shows elapsed or remaining seconds (see FRONT PANEL [11])
16	frames – shows elapsed or remaining frames (see FRONT PANEL [11])
17	time mode – elapsed indicates time already played, remain indicates remaining track time
18	matrix display – shows track tag information (when available)
19	time bar – visual indication of the approximate position on the current track

6. Technical specifications

power supply	12VDC (adaptor incl.)
D/A convertor	24 bits
frequency response	20Hz - 20kHz
harmonic distortion	0.1%
S/N ratio	-85dB
cross talk	-85dB
output level	2.0V
load impedance	< 74Kohms
pitch	+/- 18%
dimensions	482 x 90 x 105mm (19" x 3.5" x 4.1")
weight	4.6kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

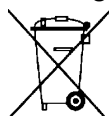
The copyright to this manual is owned by Velleman Components nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.



Enkel voor gebruik binnenshuis.

Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden. Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.



Bescherm tegen extreme hitte en stof.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm de speler tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Eigenschappen

- USB-ingang voor aansluiting van een memorystick of aan pc
- slot voor SD-kaart
- pitchregeling (6, 12 of 18 %)
- start vanaf geprogrammeerde cue, loopfuncties
- gemakkelijke schakeling tussen SD en USB
- compatibel met (niet meegeleverd): **VDSCD2000, VDSCD5000, VDSCD6001**

5. Omschrijving en gebruik

Raadpleeg de figuren op pagina 2 en 3 van deze handleiding. Dit toestel heeft een dubbel bedieningspaneel: de panelen links en rechts zijn identiek. Alle bedieningstoetsen en aanduidingen zijn tweemaal op het paneel aanwezig (uitgenomen de aansluiting voor de voedingskabel ene de voedingsschakelaar).

FRONTPANEEL	
1	SEARCH Druk op deze zoekknop om met het jogwiel [2] snel door of terug te spoelen. Hoe sneller u aan het wiel draait, des te sneller wordt er door- of teruggespoeld.
2	JOG-wiel Gebruik dit wiel met de pitch- [7], zoek- [1] en scratchfunctie [3]. Draai naar rechts om door te spoelen of om de pitch te verhogen; draai naar links om terug te spoelen of om de pitch te verlagen. Het draaien aan dit wiel schakelt het scratcheffect in. Opmerking: met de pitchfunctie kunt u het tempo [5] op beide kanalen synchroniseren.
3	SCRATCH De scratchfunctie imiteert het scratcheffect dat u met vinylplaten kunt verkrijgen. Druk op de knop en draai het wiel [2] naar rechts en naar links.
4	BRAKE De brakefunctie imiteert het effect dat u krijgt wanneer u een pick-up plotseling uitschakelt.
5	BPM (beats per minuut) Druk deze knop meermaals in om de BPM (zie DISPLAY [6]) in te stellen. Houd gedurende 3 seconden ingedrukt om te wissen.
6	REV Druk deze knop in om het spoor omgekeerd af te spelen.
7	PITCH Deze knop schakelt de schuifknop in [9]. Selecteer de pitch (6 %, 12 % of 18 %, weergegeven door de pitchled [8]) om het bereik van de schuifknop te bepalen.
8	pitchleds Deze leds geven het bereik van de schuifknop [9] weer (6 %, 12 % of 18 %). Indien u voor 18 % kiest, zullen de leds voor 6 % en 12 % eveneens branden.
9	PITCH-schuifknop Met deze schuifknop regelt u de pitch binnen het geselecteerde bereik [8] bij.
10	lcd Geeft alle huidige instellingen weer voor beide kanalen (zie DISPLAY).
11	TIME Druk op deze knop om de verstreken of de resterende afspeelduur weer te geven (zie DISPLAY [14], [15], [16]).
12	SGL Kies voor de 'single' afspeelmodus om een enkel spoor af te spelen in plaats van alle sporen na elkaar (zie DISPLAY [8]).
13	pitch - Houd deze knop ingedrukt om de pitch onmiddellijk te verlagen. Laat de knop los om naar de originele pitchinstelling terug te keren.
14	pitch + Houd deze knop ingedrukt om de pitch onmiddellijk te verhogen. Laat de knop los om naar de originele pitchinstelling terug te keren.
15	IN loopknop Druk de knop in om het beginpunt van de lus te bepalen. De led licht op.
16	OUT loopknop Druk de knop in om het eindpunt van de lus te bepalen. De lus wordt nu continu afgespeeld. De leds [15] en [16] knipperen.

VDSSD1

17	RELOOP Druk op deze knop om naar het beginpunt van de lus terug te keren. Opmerking: de lus wordt opgeheven indien de zoekfunctie [1] wordt ingeschakeld.
18	+10 Met deze knop slaat u 10 sporen over.
19	PROG Programmeer tot 20 sporen in het geheugen met deze knop. Houd gedurende 5 seconden ingedrukt om het geheugen te wissen.
20	USB/SD Schakel tussen de USB-poort (zie DISPLAY [9]) en de SD-kaart ¹ (zie DISPLAY [10]).
21	slot voor SD-kaart Plaats hier uw SD-kaart (niet meegeleverd).
22	TRACK / FOLDER In 'track'-modus (knop niet ingedrukt), draai de knop naar rechts om het volgende spoor te springen; draai naar links om naar het vorige spoor te springen. In 'folder'-modus (knop ingedrukt), draai de knop om de gewenste map te selecteren. Druk op ▶ [24] om alle nummers alfabetisch af te spelen.
23	CUE Druk tijdens het afspelen op deze knop om naar het beginpunt (cue) terug te keren. Pauzeer het spoor [24] of spring naar het vorige/volgende spoor [22] om een nieuw cuepunt te bepalen. De led knippert bij het bepalen van een nieuw cuepunt.
24	▶ Druk op deze knop om het spoor af te spelen of te pauzeren. Tijdens het afspelen brandt de led continu; eens gepauzeerd zal de led knipperen.

BASIS

1	audio-uitgangen Audio-uitgangen voor de aansluiting van een cd-speler ¹ .
2	USB-ingang Aansluiting voor pc ¹ /USB-disk ¹ .
3	CONNECT TO MAIN UNIT Aansluiting voor een stuureenheid, bv. VDSCD2000¹ , VDSCD5000¹ , VDSCD6001¹ ...
4	CONTROL START UNIT Aansluiting voor een mengtafel met faderstartfunctie ¹ . Opmerking: sluit op deze aansluiting nooit een spanning aan!
5	DC-ingang Aansluiting voor 12 VDC voedingsadapter (meegeleverd). Gebruik enkel de meegeleverde adapter.
6	voedingsschakelaar Schakel de mp3-speler in en uit met deze schakelaar.

DISPLAY

1	spoornummer – geeft het huidige nummer weer
2	PROGRAM – verschijnt tijdens de programmering (zie FRONTPANEEL [19])
3	 – het spoor is gepauzeerd
4	▶ – het spoor wordt afgespeeld
5	CUE – verschijnt indien gepauzeerd op het cuepunt, knippert bij het instellen van een cuepunt

¹ Niet meegeleverd.

6	BPM – geeft de beats per minuut aan wanneer de BPM-knop (zie FRONTPANEEL [5]) wordt ingedrukt
7	TRACK – 'track'-modus is ingeschakeld (i.p.v. 'folder'-modus)
8	SINGLE – 'single' afspeelmodus is ingeschakeld
9	USB – USB-ingangsbron
10	SD – SD-ingangsbron
11	PITCH – geeft de pitchwaarde weer
12	LOOP – lusmodus
13	MP3 – verschijnt tijdens het afspelen van een mp3-bestand
14	minuten – geeft verstreken of resterende minuten weer (zie FRONTPANEEL [11])
15	seconden – geeft verstreken of resterende seconden weer (zie FRONTPANEEL [11])
16	frames – geeft verstreken of resterende frames weer shows (zie FRONTPANEEL [11])
17	tijdmodus – REMAIN: resterende afspeelduur, ELAPSED: verstreken afspeelduur
18	matrixdisplay – geeft spoorinformatie weer (indien beschikbaar)
19	tijdsbalk – visuele aanduiding van de positie in het spoor bij benadering

6. Technische specificaties

voeding	12 VDC (voedingsadapter meegelev.)
D/A-converter	24 bits
frequentierespons	20 Hz ~ 20 kHz
THD	0,1 %
signaal-ruisverhouding	-85 dB
crosstalk	-85 dB
uitgangsniveau	2,0 V
impedantie	< 74 kΩ
pitch	+/- 18 %
afmetingen	482 x 90 x 105 mm
gewicht	4,6 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.be. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman Components nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.



Pour usage à l'intérieur uniquement.

Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.



Protéger contre la chaleur extrême et la poussière.

3. Directives générales

Se référer à la **Garantie de service et de qualité Velleman®** à la fin de cette notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Caractéristiques

- entrée USB pour connexion à un PC ou d'une clef USB
- port pour carte SD
- réglage du pitch : 6, 12 ou 18 %
- lecture à partir d'un point cue programmé, lecture en boucle
- commutation facile entre carte SD et USB
- compatible avec (non inclus) : **VDSCD2000, VDSCD5000, VDSCD6001**

5. Description et emploi

Se référer aux illustrations aux pages 2 et 3 de cette notice. Remarque : ce lecteur MP3 dispose d'une double interface utilisateur. Les commandes gauche et droite sont similaires, tous les boutons et indications sont doublés (exceptés pour la prise d'alimentation et l'interrupteur de puissance).

PANNEAU FRONTAL	
1	SEARCH Enfoncer ce bouton pour activer la roue jog [2] afin d'effectuer une avance/un recul rapide dans la plage. Tourner la roue plus ou moins vite pour une avance/un recul plus ou moins rapide.
2	roue JOG Utiliser cette roue pour modifier la vitesse de lecture [7], effectuer une avance/un recul rapide [1] et activer l'effet scratch [3]. Tourner vers la droite pour augmenter la vitesse ou pour effectuer une avance rapide ; tourner vers la gauche pour diminuer la vitesse ou pour effectuer un recul rapide. Tourner la roue dans les deux sens pour générer les effets scratch. Remarque : modifier la vitesse de lecture pour synchroniser les BPM [5] des deux platines.
3	SCRATCH Cette fonction imite l'effet produit par le « scratching » sur une platine vinyle. Enfoncer ce bouton et tourner la roue [2] pour scratcher.
4	BRAKE Enfoncer ce bouton pour imiter le son d'une platine vinyle que l'on éteint soudainement.
5	BPM (beats per minute) Enfoncer ce bouton pour synchroniser les BPM (voir AFFICHEUR [6]). Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour effacer.
6	REV Enfoncer ce bouton pour une lecture inversée de la plage.
7	PITCH Ce bouton active la glissière [9]. Sélectionner la plage de modification (6 %, 12 % ou 18 % indiquée par un des voyant DEL [8]).
8	voyants DEL Ces voyants indiquent la plage de modification sélectionnée pour la glissière [9] (6 %, 12 % ou 18 %). Les voyants 6 % et 12 % s'allument lorsque la plage 18 % est sélectionnée.
9	glissière de réglage du pitch Utiliser cette glissière pour régler le pitch dans la plage sélectionnée avec le bouton PITCH [7] et indiquée par un des voyants DEL [8].
10	afficheur à cristaux liquides Affiche tous les paramétrages des deux platines (voir AFFICHEUR).
11	TIME Sélectionner l'affichage du temps écoulé ou du temps restant (voir AFFICHEUR [14], [15], [16]) avec ce bouton.
12	SGL Sélectionner le mode « single » pour activer la lecture d'une seule plage opposée à la lecture continue (voir AFFICHEUR [8]).
13	pitch - Maintenir enfoncé ce bouton pour diminuer le pitch instantanément. Relâcher le bouton pour revenir au pitch d'origine.
14	pitch + Maintenir enfoncé ce bouton pour augmenter le pitch instantanément. Relâcher le bouton pour revenir au pitch d'origine.
15	entrée de boucle IN Enfoncer pour déterminer le point de départ de la boucle. Le voyant DEL s'allume.
16	sortie de boucle OUT Enfoncer pour déterminer la fin de la boucle. La boucle est répétée de manière continue. Les voyants DEL [15] et [16] clignotent.

VDSSD1

17	RELOOP Enfoncer ce bouton pour sauter vers le point de départ de la boucle. Remarque : la boucle est effacée dès que la fonction de recherche [1] est activée.
18	+ 10 Enfoncer pour sauter 10 pages en une seule fois.
19	PROG Bouton de programmation (jusqu'à 20 pages). Maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour effacer la programmation.
20	USB / SD Sélectionner la source d'entrée USB (voir AFFICHEUR [9]) ou carte SD ¹ (voir AFFICHEUR [10]).
21	port pour carte SD Insérer la carte SD (non incluse) dans ce port.
22	TRACK / FOLDER Mode « track » (bouton non enfoncé) : tourner le bouton vers la droite pour sélectionner la page suivante ; tourner le bouton vers la gauche pour sélectionner la page précédente. Mode « folder » (bouton enfoncé) : sélection des pages analogue au mode « track » mais limitée à l'intérieur d'un dossier. Enfoncer ► [24] pour une lecture alphabétique des pages dans le dossier.
23	CUE Pendant la lecture d'une page, enfoncer ce bouton pour revenir au point cue. L'interruption [24] de la page ou la sélection d'une nouvelle page [22] engendra un nouveau point cue. Le voyant DEL au-dessus du bouton clignotera pendant ± 1 seconde lors de la sélection d'un point cue.
24	► Enfoncer ce bouton pour démarrer ou interrompre la lecture d'une page. Le voyant DEL s'allume pendant la lecture et clignote lorsque la page est arrêtée.

PANNEAU INFÉRIEUR

1	sortie audio Sortie audio pour la connexion d'un lecteur CD ¹ .
2	entrée USB Connexion d'entrée d'un PC ¹ /disque USB ¹ .
3	CONNECT TO MAIN UNIT Connexion pour une unité de commande, p.ex. VDSCD2000¹ , VDSCD5000¹ , VDSCD6001¹...
4	CONTROL START UNIT Connexion pour une table de mixage avec fonction « fader start » ¹ . Remarque : ne jamais connecter une tension !
5	entrée CC Connexion pour l'adaptateur secteur 12 VCC (inclus). N'utiliser que l'adaptateur fourni.
6	interrupteur d'alimentation Allumer/éteindre le lecteur avec cet interrupteur.

AFFICHEUR

1	numéro de la piste – affichage de la page sélectionnée
2	PROGRAM – s'affiche en mode de programmation (voir PANNEAU FRONTAL [19])
3	 – lecture interrompue

¹ Non inclus.

4	► – lecture de la plage
5	CUE – clignote lors de la programmation d'un point cue, s'affiche lorsque la plage est interrompue à hauteur du point cue
6	BPM – indique le nombre de BPM (voir PANNEAU FRONTAL [5])
7	TRACK – mode « track » (opposé au mode « folder »)
8	SINGLE – lecture d'une seule plage à la fois
9	USB – source d'entrée USB
10	SD – source d'entrée carte SD
11	PITCH – indique le pourcentage de modification du pitch
12	LOOP – lecture en boucle
13	MP3 – indique la lecture d'un fichier au format MP3
14	minutes – temps de lecture restant ou écoulé en minutes (voir PANNEAU FRONTAL [11])
15	secondes – temps de lecture restant ou écoulé en secondes (voir PANNEAU FRONTAL [11])
16	frames – indique les trames restants ou écoulés (voir PANNEAU FRONTAL [11])
17	mode d'affichage du temps – REMAIN : temps restant ; ELAPSED : temps écoulé
18	espace d'info – défilement d'info concernant la plage (si disponible)
19	barre d'écoulement – indication de la position dans la plage sélectionnée

6. Spécifications techniques

alimentation	12 VCC (adaptateur secteur inclus)
convertisseur D/A	24 bits
réponse en fréquence	20 Hz ~ 20 kHz
THD	0,1 %
rapport signal/bruit	-85 dB
cross-talk	-85 dB
niveau de sortie	2,0 V
impédance	< 74 kΩ
pitch	+/- 18 %
dimensions	482 x 90 x 105 mm
poids	4,6 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman Components est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés.

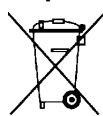
Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDSSD1**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Sólo para el uso en interiores.

No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.



No exponga este equipo a calor extremo ni polvo.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Características

- entrada USB para conexión a un PC o una memoria USB
- puerto para tarjeta SD
- ajuste del « pitch »: 6, 12 ó 18 %
- reproducción desde un punto « cue » programado, reproducción en bucle
- fácil conmutación entre tarjeta SD y USB
- compatible con (no incl.): **VDSCD2000, VDSCD5000, VDSCD6001**

5. Descripción y uso

Véase las figuras en la página 2 y 3 de este manual del usuario. Nota: este lector de MP3 tiene dos paneles de control. El panel izquierdo y derecho son similares, todos los botones e indicaciones están presentes dos veces (salvo para la entrada de alimentación y el interruptor de potencia).

PANEL FRONTAL	
1	SEARCH Pulse este botón para activar la rueda « jog » [2] para avanzar/retroceder de forma rápida. Gire la rueda de forma más o menos rápida para avanzar/retroceder de forma más o menos rápida.
2	rueda JOG Utilice esta rueda para modificar la velocidad de reproducción [7], avanzar/retroceder de forma rápida [1] y active el efecto « scratch » [3]. Gire hacia la derecha para aumentar la velocidad o para avanzar de forma rápida; Gire hacia la izquierda para disminuir la velocidad o para retroceder de forma rápida. Gire la rueda en ambas direcciones para generar los efectos « scratch ». Nota: modifique la velocidad de reproducción para sincronizar el tiempo [5] de los dos canales.
3	SCRATCH Esta función imita el efecto de mover un disco de vinilo hacia adelante y hacia atrás sobre el plato del tocadiscos. Pulse este botón y gire la rueda [2] para crear un efecto parecido al de rayar el disco.
4	BRAKE Pulse este botón para imitar el sonido de un disco de vinilo que apaga repentinamente.
5	BPM (beats por minuto) Pulse este botón para sincronizar los BPM (véase PANTALLA [6]). Mantenga pulsado durante 3 segundos para borrar.
6	REV Pulse este botón para una reproducción inversa del título.
7	PITCH Este botón activa el conmutador deslizante [9]. Seleccione el « pitch » de modificación (6 %, 12 % o 18 % indicado por el LED [8]).
8	LEDs del « pitch » Estos LEDs indican el rango de modificación del conmutador deslizante [9] (6 %, 12 % o 18 %). Los LEDs 6 % y 12 % se iluminan al seleccionar el rango de 18 %.
9	Conmutador deslizante de ajuste del pitch Ajuste el « pitch » dentro del rango seleccionado con el botón PITCH [7].
10	Pantalla LCD Visualiza todos los ajustes de los dos canales (véase PANTALLA).
11	TIME Seleccione la visualización del tiempo transcurrido o del tiempo restante (véase PANTALLA [14], [15], [16]) con este botón.
12	SGL Seleccione el modo « single » para activar la reproducción de un sólo título en lugar de reproducir todos los títulos (véase PANTALLA [8]).
13	pitch – Mantenga pulsado este botón para disminuir el « pitch » inmediatamente. Suelte el botón para volver al « pitch » original.
14	pitch + Mantenga pulsado este botón para aumentar el « pitch » inmediatamente. Suelte el botón para volver al « pitch » original.
15	entrada de bucle IN Pulse para determinar el punto inicial del bucle. El LED se ilumina.

VDSSD1

16	salida de bucle OUT Pulse para determinar el punto final del bucle. El bucle se repita de manera continua. Los LEDs [15] y [16] parpadean.
17	RELOOP Pulse este botón para saltar hacia el punto inicial del bucle. Nota: el bucle se borra en cuanto se active la función de búsqueda [1].
18	+ 10 Pulse para saltar 10 títulos a la vez.
19	PROG Botón de programación (hasta 20 títulos). Mantenga pulsado durante 5 segundos para borrar la programación.
20	USB / SD Seleccione la entrada USB (véase PANTALLA [9]) o la tarjeta SD ¹ (véase PANTALLA [10]).
21	puerto para tarjeta SD Introduzca la tarjeta SD (no incl.) en este puerto.
22	TRACK / FOLDER Modo « track » (el botón no está pulsado): gire el botón hacia la derecha para seleccionar el siguiente título; gire el botón hacia la izquierda para seleccionar el título anterior. Modo « folder » (el botón está pulsado): gire este botón para seleccionar la carpeta. Pulse ► [24] para reproducir todos los títulos por orden alfabético.
23	CUE Pulse este botón durante la reproducción de un título para volver al punto « cue ». La interrupción [24] del título o la selección de un nuevo título [22] causará un nuevo punto « cue ». El LED encima del botón parpadea durante ± 1 segundo al seleccionar un punto « cue ».
24	► Pulse este botón para activar o interrumpir la reproducción de un título. El LED se ilumina durante la reproducción y parpadea se desactiva el título.

PANEL INFERIOR

1	salida audio Salida audio para la conexión de un lector de CD ¹ .
2	entrada USB Conexión de entrada de un PC ¹ /disco USB ¹ .
3	CONNECT TO MAIN UNIT Conexión para una unidad de control, p.ej. VDSCD2000¹ , VDSCD5000¹ , VDSCD6001¹ ...
4	CONTROL START UNIT Conexión para una mesa de mezclas con función « fader start » ¹ . Nota: ¡Nunca conecte una tensión a esta entrada!
5	entrada CC Conexión para el adaptador de red de 12 VCC (incl.). Utilice sólo el adaptador incluido.
6	interruptor de alimentación Active/desactive el lector con este interruptor.

PANTALLA

1	número del título – visualización del título seleccionado
2	PROGRAM – se visualiza en el modo de programación (véase PANEL FRONTAL [19])
3	► – reproducción interrumpido

¹ No incl.

4	► – reproducción del título
5	CUE – parpadea durante la programación de un punto « cue », se visualiza si se interrumpe el título en el punto « cue »
6	BPM – visualiza el número de BPM (véase PANEL FRONTAL [5])
7	TRACK – modo « track » (opuesto al modo « folder »)
8	SINGLE – reproducción de un sólo título a la vez
9	USB – fuente de entrada USB
10	SD – fuente de entrada tarjeta SD
11	PITCH – indica el porcentaje de modificación del « pitch »
12	LOOP – reproducción en bucle
13	MP3 – se visualiza durante la reproducción de un fichero en formato MP3
14	minutos – tiempo de reproducción restante o transcurrido en minutos (véase PANNEAU FRONTAL [11])
15	segundos – tiempo de reproducción restante o transcurrido en segundos (véase PANEL FRONTAL [11])
16	trames – visualiza los títulos restantes o transcurridos (véase PANEL FRONTAL [11])
17	modo de visualización del tiempo – REMAIN : tiempo restante ; ELAPSED : tiempo transcurrido
18	espacio de información – visualiza información sobre el título (si está disponible)
19	barra de tiempo – visualiza la posición en el título seleccionado

6. Especificaciones

alimentación	12 VCC (adaptador de red incl.)
convertidor D/A	24 bits
respuesta en fre" cue »ncia	20 Hz ~ 20 kHz
THD	0,1 %
relación señal / ruido	-85 dB
cross-talk	-85 dB
nivel de salida	2,0 V
impedancia	< 74 kΩ
pitch	+/- 18 %
dimensiones	482 x 90 x 105 mm
peso	4,6 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDSSD1**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Nur für die Anwendung im Innenbereich.

Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Staub.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Eigenschaften

- USB-Eingang für den Anschluss eines Memorysticks oder an PC
- SD-Karteneinschub
- Pitchregelung (6, 12 oder 18%)
- Memory und Cue Start, Loop-Funktionen

- einfache Schaltung zwischen SD und USB
- kompatibel mit (nicht mitgeliefert): **VDSCD2000, VDSCD5000, VDSCD6001**

5. Umschreibung und Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite 2 und 3 dieser Bedienungsanleitung. Das Gerät hat ein doppeltes Bedienfeld: die linke und rechte Seite sind identisch. Alle Bedienungsknöpfe und Anzeigen sind zwei Mal anwesend (außer dem Anschluss für das Netzkabel und den Stromschalter).

FRONTPLATTE	
1	SEARCH Drücken Sie diese Taste, um mit dem Jog-Rad [2] schnell vor- oder rückzuspulen. Je schneller Sie drehen, umso schneller wird da vor- oder rückgespult.
2	JOG-Rad Verwenden Sie das Rad mit der Pitch- [7], Such- [1] und Scratchfunktion [3]. Drehen Sie nach rechts, um vorzuspulen oder, um den Pitch zu erhöhen; Drehen Sie nach links, um rückzuspulen oder, um den Pitch zu verringern. Das Drehen am Rad schaltet den Scratcheffekt ein. Bemerkung: mit der Pitchfunktion können Sie das Tempo [5] beider Kanäle synchronisieren.
3	SCRATCH Die Scratchfunktion imitiert den Scratcheffekt, den Sie mit Vinylplatten bekommen. Drücken Sie die Taste und drehen Sie das Rad [2] nach rechts und nach links.
4	BRAKE Die Brakefunktion imitiert den Effekt, den Sie bekommen wenn Sie einen Plattenspieler plötzlich ausschalten.
5	BPM (Beats per Minute) Drücken Sie diese Taste mehrmals, um die BPM (siehe DISPLAY [6]) einzustellen. Halten Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt, um zu löschen.
6	REV Drücken Sie diese Taste, um den Titel umgekehrt abzuspielen.
7	PITCH Diese Taste schaltet den Schiebeschalter ein [9]. Wählen Sie den Pitch (6 %, 12 % oder 18 %, angezeigt mit der Pitch-LED [8]) um den Bereich des Schiebeschalters zu bestimmen.
8	Pitch-LEDs Diese LEDs zeigen den Bereich vom Schiebeschalter [9] an (6 %, 12 % oder 18 %). Wenn Sie für 18 % wählen, leuchten die LEDs für 6 % und 12 % ebenfalls.
9	PITCH-Schiebeschalter Mit diesem Schiebeschalter regeln Sie den Pitch innerhalb des ausgewählten Bereichs [8].
10	LCD-Display Zeigt alle aktuellen Einstellungen für beide Kanäle an (siehe DISPLAY).
11	TIME Drücken Sie diese Taste, um die abgelaufene Zeit oder die Restzeit anzuzeigen (siehe DISPLAY [14], [15], [16]).
12	SGL Wählen Sie den 'Single'-Abspielmodus, um einen einzigen Titel abzuspielen statt aller Titel nacheinander (siehe DISPLAY [8]).
13	pitch - Halten Sie diese Taste gedrückt, um den Pitch sofort zu verringern. Lassen Sie die Taste los, um zur originalen Pitcheinstellung zurückzukehren.
14	pitch + Halten Sie diese Taste gedrückt, um den Pitch sofort zu erhöhen. Lassen Sie die Taste los, um zur originalen Pitcheinstellung zurückzukehren.
15	IN loop-Taste Drücken Sie diese Taste, um den Anfangspunkt der Schleife zu bestimmen. Die LED leuchtet.

VDSSD1

16	OUT loop-Taste Drücken Sie diese Taste, um den Endpunkt der Schleife zu bestimmen. Die Schleife wird nun ständig abgespielt. Die LEDs [15] und [16] blinken.
17	RELOOP Drücken Sie diese Taste, um zum Anfangspunkt der Schleife zurückzukehren. Bemerkung: die Schleife wird aufgehoben wenn die Suchfunktion [1] eingeschaltet wird.
18	+ 10 Mit dieser Taste überspringen Sie 10 Titel.
19	PROG Programmieren Sie mit dieser Taste bis zu 20 Titel im Speicher. Halten Sie die Taste 5 Sekunden gedrückt, um den Speicher zu löschen.
20	USB / SD Schalten Sie zwischen den USB-Port (siehe DISPLAY [9]) und der SD-Karte ¹ (siehe DISPLAY [10]).
21	SD-Karteneinschub Legen Sie hier die SD-Karte ein (nicht mitgeliefert).
22	TRACK / FOLDER Im 'Track'-Modus (Taste nicht gedrückt), drehen Sie die Taste nach rechts, um zum nächsten Titel zu gehen; Drehen Sie nach links, um zum vorigen Titel zu gehen. Im 'Folder'-Modus (Taste gedrückt), drehen Sie die Taste, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Drücken Sie ▶ [24] um alle Nummern alphabetisch abzuspielen.
23	CUE Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, um zum Anfangspunkt (cue) zurückzukehren. Pausieren Sie den Titel [24] oder gehen Sie zum vorigen/nächsten Titel [22] um einen neuen Cuepunkt zu bestimmen. Die LED blinkt beim bestimmen eines neuen Cuepunktes.
24	▶ Drücken Sie diese Taste, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren. Während der Wiedergabe leuchtet die LED ständig; wenn pausiert wird die LED blinken.

BASIS

1	Audio-Ausgänge Audio-Ausgänge für den Anschluss eines CD-Spielers ¹ .
2	USB-Eingang Anschluss für PC ¹ /USB-Disk ¹ .
3	CONNECT TO MAIN UNIT Anschluss für eine Steuereinheit, z.B. VDSCD2000¹ , VDSCD5000¹ , VDSCD6001¹ ...
4	CONTROL START UNIT Anschluss für ein Mischpult mit Faderstartfunktion ¹ . Bemerkung: Verbinden Sie diesen Anschluss nie mit einer Spannung!
5	DC-Eingang Anschluss für 12 VDC-Netzteil (mitgeliefert). Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
6	Netzschalter Schalten Sie den MP3-Spieler mit diesem Schalter ein und aus.

DISPLAY

1	Titelnummer – zeigt die aktuelle Nummer an
2	PROGRAM – erscheint während der Programmierung (siehe FRONTPLATTE [19])

¹ Nicht mitgeliefert.

3	– Der Titel ist pausiert
4	► – Der Titel wird abgespielt
5	CUE – erscheint wenn pausiert im Cuepunkt, blinkt beim Einstellen eines Cuepunktes
6	BPM – zeigt die Beats per Minute an wenn die BPM-Taste (siehe FRONTPLATTE [5]) gedrückt wird
7	TRACK – 'Track'-Modus ist eingeschaltet (statt 'Folder'-Modus)
8	SINGLE – 'Single'-Anzeigemodus ist eingeschaltet
9	USB – USB-Eingangsquelle
10	SD – SD-Eingangsquelle
11	PITCH – zeigt den Pitchwert an
12	LOOP – Schleifenmodus
13	MP3 – erscheint während der Wiedergabe einer MP3-Datei
14	Minuten – zeigt die vergangenen Minuten oder die verbleibenden Minuten an (siehe FRONTPLATTE [11])
15	Sekunden – zeigt die vergangenen Sekunden oder die verbleibenden Sekunden an (siehe FRONTPLATTE [11])
16	frames – zeigt die vergangenen Framen oder die verbleibenden Framen an (siehe FRONTPLATTE [11])
17	Zeitmodus – REMAIN: verbleibende Abspielzeit, ELAPSED: vergangene Abspielzeit
18	Matrixdisplay – zeigt die Titelinformation an (wenn verfügbar)
19	Zeitbalken – visuelle Anzeige der annähernden Position im Titel

6. Technische Daten

Stromversorgung	12 VDC (Netzteil mitgeliefert)
D/A-Wandler	24 Bits
Frequenzbereich	20 Hz ~ 20 kHz
THD	0,1 %
Signal-/Rauschabstand	-85 dB
Crosstalk	-85 dB
Ausgangsleistung	2,0 V
Impedanz	< 74 kΩ
Pitch	+/- 18 %
Abmessungen	482 x 90 x 105 mm
Gewicht	4,6 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman Components NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
 - Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
 - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
 - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
 - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
 - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
- **estão por consequência excluídos :**
 - todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas ;
 - todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias... (lista ilimitada) ;
 - todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc. ;
 - danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
 - todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
 - todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
 - todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
 - todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman® ;
 - despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
- dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.